



„Ви світите перед великим днем...”

У ДЕНЬ ВСЕЛЕНСЬКОЇ РАДОСТІ

(З Різдвяного Послання Української Автокефальної Православної Церкви (Соборноправної) в Америці й Європі).

Христос Народився!
Славо Ісусу!

Сьогодні вся вселенна радується, бо у благословенний світанок на нашій рясно-багатій планеті Землі, народився Месія Ісус Христос для спасіння людства.

Там, у країні Ізраїль, в якому було найбільше Божих Пророків, які благовістили про прихід Месії, особливо останній передвісник — святий Іван Хреститель, сталося, радість: над Віфлеємом благословенна зоря сяє, бо у Благославі Діви Марії від Духа Святого Син Божий Христос народився.

Янголи й архангели та всі святі на небесах. І несуться нині радісні, молитовні співы по всіх християнських церквах, монастирях і хатах. І горять святичі лямпади і свічі, і пахне тимям. І кожна християнська душа є співучим Божим Храмом, бо щиро й урочисто славить народження Спасителя людства.

Радуйтеся всі, бо народився Веселити Опіку білних, поневолених і гнаних, бо й Сам народився у чужих яслах на сні.

Радуйтеся, народився Універсальний Лікар Вселеної, який не тільки одразу вилюковує, а також і вилюковує, Духом Святим від неважливих хвороб, як проказа та різні каліцтва людей, а також і сліпих людей від народження, які одразу ставали зрячими. Але Христос воскресав і мертвих.

Радуйтеся, народився Вселенський Учитель і Спаситель людства, який не тільки дарував свою Святицю Святеїлю в абсолютній Божій любові і мудрості, а й волі до преображення у Господній Благодаті і спасінні людства, але Христос сам навів Апостолів і Пророків та всіх своїх учнів творити Божі чудеса.

І ці Божі дари Христос передав для усіх віруючих християнських поколінь, незалежно від народності, мисії і часу, які були благословенно поширені у християнській Україні, якими особливо славлялися святі отці і матері по монастирях. А Свята Києво-Печерська Лавра дарувала православній українській нації 119 святих. І тоді православна на християнська Київська Держава була найбільшим Божим світлом на сході Європи. А особливо уславився святий Антоній і Теодосій та інші чудотворці печерські. І Антоній заповідав: „Хто вірує, той не має нічого недолюбного“ (Матвій, 17, 18), бо віруючих християн і християнок провадить Дух Святий. А „Ді Дух Святий, твій воля“ (2. Кор., 3, 17). І всіх, кого оздоровляв Христос, говорив: „Віра твоє спасіння тебе“. А тому: Віруймо, у Господа нашого Ісуса Христа, щоб Він провадив в славі і славі нашу православну християнську українську націю і повернув переможемо нашу молитву і працю і боротьбу за суверенну християнську Україну, за яку нині ви і ми боремося.

Високосдостойному Патріярхові Києва і всієї України Мстиславу!

Вископреосвященним Митрополитам, Архiepіскопам і Єпископам!

Веселенним Отцям та всім дорогим Братам і Сестрам в Україні!

Ми сердечно всім нас вітаємо з Різдвам Христовим та Новим 1991 християнським Роком і бажаємо всім вам якнайкращого здоров'я, успіхів і перемог в об'єднанні етнічності відновити і розбудувати Святицю Апостольську Українську Автокефальну Православну Церкву всенародною соборноправністю, яка була відроджена під Первоісцарним провідом святого православного пресвітера священномученика Митрополита Києва і всієї України Митрополита Василя Київського (Липківського) в Києві, у катедрі Святої Софії, на Першому Соборі УАПЦ(С), 1921 християнського Року.

Прозрімо усі у Божій Правді, і маймо апостольську відвагу відкинути усі невільничі, ворожо-блудні традиції, і виходимо на свою святу київську дорогу — міста премудрості Божої. Нас кличе у Київ святий Володимир, Свята Божя Мати, святі янголи й архангели у Святої Софії Собор.

В день свого Господнього народження нас Спаситель світу Ісус Христос відвідав своєю благословеною дорогою у Божій вірі і мудрості, і благодаті Святого Духа для повної перемоги православної української нації у боротьбі за українську самостійну соборну державу.

(Закінчення на стор. 4)

ПІВГОЛОВІНЕ СОВЕТСЬКЕ агентство Інтерфакс повідомило про таємне вбивство ігумена Лазаря, який займався обставинами вбивства священика Російської Православної Церкви Александра Мєня. Ігумен Лазарь був у чергову комісію, яка вивчала Церкву розслідувала вбивство. Він, правдоподібно, поїхав на сімнадцять і тому КГБ вирішило позбутися ігумена. В Москві ніхто не сумнівається, що о. Мєня вбив катєбісти. Новопечений совєтський диктатор, Міхал Горбачов немоучи іншого виходу, бо про справу вбивства поклади заботи говорити в народі, наказав прокуратурі покликати окрему урядову комісію для розслідування злочинів. Агентство, цитуючи слова міліціонерів і катєбістів заявляв, що ігумен Лазарь був вбитий під час грабеж, але друзі покійного кажуть, що жодних слів грабеж чи грабунку не було.

ПРЕДСТАВНИКИ ЕСТОНІЙ заявили кореспондентів агентства Ассошіейтед Пресс, що естонський народ готовий до спроби утворити, якщо совєтський диктатор, генеральний секретар ЦК КПРС, президент СССР Міхал Горбачов проголосить в республіці виїзничий стан і введе поліційну годину, щоб зламати спротив естонського народу до повної суверенності і незалежності. Естонський прем'єр-міністр заявив кореспондентам у фініландській столиці Гельсінкі, куди він приїхав на відвідини, що Москва, згідно зі імперським міністерством оборони, збільшила частку військових частин в Естонії, ввели у конституцію спеціальні частини, які в цілому СССР називають історичними вивидками. Едгар Саівар підкреслює, що він до певної міри розуміє теперішнє положення Горбачова, який поїхав у тети генеральній армії і КГБ і тепер не має іншого виходу, як тільки робити те, що йому скажуть.



Максим Рильський

Різдвяний сонет

Незмінний свідку пращурів моїх,
Золотоє небо! Ясний світе!
Тобі мої замислені привіт,
Акорди першії співів різдвяних!

Казки ієрогліфів золотих,
Незримих рук усім видимі квіти!
Як бачить вас і серцю не радіти,
Як не забути усіх турбот земних.

Під дальній звук урочистого дзвону
Ви воскресли обгоїв Віфлеєм
І схилили над яслами Младенку.

Ви світлите перед великим днем
Над бідною кривавою землею —
Нового світу новою зорею.

РІЗДВЯНІ ВІДПРАВИ В БАВНД БРУКУ ПЕРЕДАВАТИМУТЬСЯ В УКРАЇНУ

С. Бавнд Брук, Н. Дж. — Патріярха Канцелярія Української Автокефальної Православної Церкви повідомляє, що щорічний Різдвяний Службу Божу у понеділок 7-го січня, очолить Святий Мстислав, Патріярх Київський і всієї України. Ця урочиста Служба Божя буде відправлена у церкві пам'ятки в С. Бавнд Бруку.

Засновано нове наукове товариство

Київ. — 23-го листопада тут зареєстровано Київське наукове Товариство ім. Петра Могили, як добровільне, незалежне, неурядове об'єднання науковців Києва, що провадитиме науково-дослідну, науково-популярну, просвітню та редакційно-видавничу діяльність у різних галузях українознавства.

Серед основників товариства є Соломій Павличко, Оксана Забужко, Максим Стріха, Олександр Гриценко. Очолює його історик Сергій Білокінь.

Товариство має право видавати книжки й брошури, а також періодичні, створювати кооператив, підприємства, об'єднання, тимчасові творчі колективи.

Відзначили свято Миколая

Київ. — Як повідомляє українське агентство „Модуль“, православні віруючі відзначили свято Миколая.

Найбільш широку святкову відбулися у західних областях України. У храмах були відправлені урочисті Богослужіння. Релігійні громади Тернополя разом з представниками Миколай Раді побували в подарунках у дитячих садках і школах. Благодійну акцію провів львівський Союз Українок. Ця громадська організація підарила подарунки українським дітям-сиротам у Перемишлі.

Вперше релігійне свято в цьому році відзначили воїни Прикарпатської військової округи. За християнським звичаєм вони побували в будинках для дітей-сиріт і вручили їм подарунки.

У СЕРЕДУ, 2-ГО СІЧНЯ, Білий Дім вперше визнав публічно, що країна знаходиться в економічній рецесії, твердження до якого вже кілька місяців тому діїшли приватні економісти. Це публічне визнання почули всі і телевізійною інтерв'ю від Майкла Боскіна, голови Рад економічних дослідників президента Джорджа Буша, коли він заявив: „справді виглядає, що після найдовшого економічного росту в історії ЗСА, країна правдоподібно вийшла в економічний спад“. Стоїть ставити особистості з уряду президента Дж. Буша зважати всієї пояснення для цього явища, однак строго виминали слово „рецесія“.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ назначив трьох нових членів і продовжив призначення всімочим до ради Корпорації легальних послуг, яку оплачує держава та яка обслуговує бізнес громадян ЗСА. Ці призначення були призначені, щоб випливали у життя ще перед початком наприкінці 102го Конгресу, бо тоді їм не мусітиме схвалювати Сенат. Білий Дім сказав, що це формальність погодити північне, хоч не належно спровокує нові дебати між Білим Домом і Конгресом на тему будучини цієї установи.

ІМПЕРСЬКІ КЕРІВНИКИ ПОЧАЛИ ЗАСТОСОВУВАТИ СИЛУ У ПРИБАЛТИЦІ

Москва. — Західні пресо-агентства і акредитовані в Москві кореспонденти інформують, що імперські керівники, в першу чергу новопечений совєтський диктатор, генеральний секретар ЦК КПРС і президент СССР Міхал Горбачов, міністерство оборони СССР, КГБ і підпорядковані йому частини внутрішніх військ, почали застосовувати брутальну військову силу у Прибалтичій республіках. В середу, 2-го січня 1991 р. катєбісти заблюкували Дім видавництва в Ризі, спровокували страйк 1,300 робітників, 600 журналістів і 1700 друкарів та технічного персоналу, а в четвер, 3-го січня вони, „за втечу під охорону“ приміщення Центрального Комітету литовської Комуністичної партії і не впустили до середини навіть міністра внутрішніх справ.

Литовське пресо-агентство Балтфакс інформують, що ситуація в Литві з дня на день погіршується, а урядові чиновники республіки відкинули проголошення виїзничого стану в усіх трьох прибалтійських республіках. Литовські засоби масової інформації, зокрема радіо і телебачення перешли до найбільш драматичних повідомлень, що там диктатори до кінця тижня масові антиімперські демонстрації. Поки що невідомо, як реагують на це катєбісти і їхні короткостріжні баніти, наслані у збільшеному числі до Прибалтики. Існують побоювання, що там будуть діяти до ударів подібних до кровавої гульті катєбістів в Тбілісі в минулому році. Зберігаючи імперії готові до найбільш драматичних заходів, в ім'я закріплення їхнього панування над поневоленими народами, — кажуть політичні спостерігачі.

ДЕМОНСТРАЦІЯ У ВАШІНГТОНІ

Вашінгтон. — В неділю, 13-го січня, тут в Лафет Парку перед Білим Домом в годину 12-й день відбулися демонстрації за незалежність України. В програмі виступали американські конгресмени і визначні українські діячі. Також відбулися похід білих совєтських амбасад. Ініціаторами демонстрації є різні українські громадські організації в диспосі. За дальніми інформаціями слід звертатися до Тамари Гелло, (202) 547-0018.

МИНУЛОГО СЕРЕДИ, 2-ГО СІЧНЯ, Шерон Претт Діксон, колишня адміністраторка приватної фірми, яка у своїй передвиборчій кампанії приобіцяла виборцям „долати почитисту хату“ запропонував на посади стоїти країни Вашингтон. Її вибір — закінчення 12-літнє безперервне правління посадики Меріона С. Беррі. Разом з новим посадином запропонує інших нових місських урядовців, що дадо загальний образ нового політичного обличчя столиці. Ш. Діксон — це перша жінка-негретіа, яку обрано посадином одного з найбільших міст ЗСА.

„МОЛИМОСЬ ДО КНЯЗЯ МИРУ“

Різдвяне Архiepістурське Послання до вєсєчного духівництва і побожених вірних Української Автокефальної Православної Церкви (Соборноправної) в вільному світі

Сава на небі Божові. І на землі мир, між людьми благовоління (Лк. 2, 14).

Ця хвалебна мисія небожителів-янголів Народному від Духа Святого і Марії Діви Синової Божому Ісусові Христові цього року лунає в обставинах особливого напруження між великим міллітатерським масами народів у різних частинах світу, а зокрема поблизу України, над якою сяєла Віфлеємська зоря — провісниця народження Царя Юдейського, Дивного, Порядника, Князя миру (Іс. 9,6), опівного повислого пісєною безлічі янголів.

Під знаком цього напруження і загрози зудару багатосторонніх армій, озброєних наймодернішою зброєю, включно з аероно, та зброєю диметральною протилежності. Ідеології, в'єднєються щогоричні Народження Христові, і вся молитовна енергія Святих Божих Церков скерована в цілі на молитви за мир Божий, що перевищує всякий розум, за спокій на всьому світі. Особливо щирою повинна бути молитва за мир з наших уст і серце, бо перед нашими очима є й досі стоять картини жалюгідного тотального знищення всього живого — і озброєного та уніформованого люду, і цивільного населення, включно з невинними дітьми й перестаралими особами та цїтвом кожного народу. І воно молотило в апокаліптичних часах Другої світової війни.

Вся молитовна увага свята скерована в благальних молитвах за недопущення до страшного кроковпротиту в зударі півміліонних армій у Перській затоці, в яких — особливо з боку демократичних сил на чолі з американськими збройними силами — переважають молоді люди, серед них і наші сини й навіть дочка. І ці молитви за мир — це наш загальний в'єднєються у безкровнопротиту розв'язку цього вєсєльного напруження і в'єднєються загрозно знищення і смерті тисяч, воєв'єт та сирітства й сіл з жінками матерів. Тому в ці дні свята Народження Христового послїм наші молитви до Князя Миру і благаймо в Нього найбільшого дару всьому людству в цей час — миру і збереження світу від невинних страждань і ще небаченої руїни.

І над нашою рідною Україною в ці дні пісня прімир Божий на якій і Божі ангели милування над людьми лунає в дуже затрошній, напружений атмосфері боротьби між двома таборами — поневолювачі України і борїся за її визволення з лабет коначного червоного дракона, що збирає свої сили для помсти країнові над непокориною йому волюболющими народами. Озброєно зброєю диметрально протилежності ідеології ці два табори — поневолювачі і борїся за волю — стоять напередодні кривавого зудару, а якому будуть великі жертви особливо з боку безборонних ієдєлєв — борїся за волю свого народу. І тут наші молитви Новонародженого Князя Миру за відвернення дару Нього любови до всіх людей на землі, яких Він дає Свій мир не так, як світ дає, „Спокій оставляю вам, спокій Мій даю вам; не так, як світ дає, Я даю вам“ (Іс. 14,27).

З глибокою вірою в прихід з неба Миру Божого на спасіння всіх людей і ці великі й радісні дії святкування Народження Христового-Спасителя відідаємо вас усіх в опіку Новонародженого Князя Миру бідними словами Нього Апостолів, що в Нього в'єднєються від усавого розуму, хай береже серця ваші та думки ваші у Христі Ісусі“ (Філ. 4,7).

Христос народжується! А з Його народженням нехай вселється в нас і дарований Ним мир і благовоління. Амінь.

† Ізяслав, Архiepіскоп Чигиринський
† Єлєсей, Єпископ Луцький
† Олександр, Єпископ Уманський

Дано при катедрі св. ап. Андрія Первозванного в Дитроїті, ЗСА, на Різдво Христове 1991 року Божого.

РІЗДВЯНИЙ ПРИВІТ

Владика Василь Лостена, Епарха Стемфордського

Зі святої висоти небес зійшов до нас Спаситель! Новий день, чудовий світанок. А ми, що сидїли в темряві і смутку, знайшли вкїнци Світло Правди, бо з Нього Пречистої Матері Діми, Христос Бог народився!

Улюблених Братів і Сестри! Христос Родився! Славте Його!

Ісус Христос є предвісним Сином Бога. Другою Особою Святої Трійці, який народився, як немовля від Пречистої Богородиці, Пресвятої Діви Марії. Бог став чоловіком в Ісусі Христі, щоб стати нашим Спасителем, нашим Відкупителем і нашим Господом.

Котрі ж приїмали Його — тим дано право діти Божими стати (Вступ до Євангеліє, Івана). Всі люди, всі чоловіки і жінки, є сотвореними Богом. Але коли ми отримуємо Ісуса Христа, нашого Спасителя в нашому хрещенні, ми стаємо дітьми Божими, синями і доньками Бога нашого Отця. Свята Богородиця Пресвята Діва Марія стає нашою Благословеною Матір'ю.

Ісус бере нашу людську тіло і кров, нашу людську природу від своєї Матері, Діви Марії, так, що він підносить нас із тваринного і смерті до вічного життя, до життя в Святій Трійці. Ісус чинить нас „учасником Божескої природи“ (Ліст св. Петра), або як каже святий Атанасій Великий: „Бог стався чоловіком, щоб стати Богом!“ Злука з Богом в Христі є повним розумінням (Закінчення на стор. 4)

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ ТА ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
— бажає —

д-р Володимир Онуферко
Vladimir Onufenko
25 Norcroft Road, Jersey City, N.J. 07305



**Веселих Свят
і Щасливого Нового Року!**
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ПАЦІЄНТАМ
— бажають —

д-р Андрій і Зірка Пятишевські

„Нова радість стала“...
Мамі, бабусі і прабабусі Катерині Кобрин в Якубовій Волі
к Дорогичів, Україна і всім рідним, приятелям і знайомим
в Україні і в інших країнах світу

Веселих Свят і Щасливого Нового Року
— бажають —

Катруся й Атанас Кобрин
дітьми і внуками

Стетен Аленд, Нью-Йорк

„Нова радість стала“...

**Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року**
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
— бажають —

Гандзя Савицька-Мицак і Юрій Мицак
з народженням сином **Максимом**
Форест Гіллс, Н. Й.

**Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року**

Рідні і Знайомим
бажає

д-р Олександра Лятишевський
з Родиною



**Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року!**
— бажають —
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ПАЦІЄНТАМ

д-р Марта Політило з Родиною
Ірвінгтон, Н. Дж.

**Вітаємо
з Різдвом Христовим
і бажаємо
Щасливого Нового Року!**

**Андрій, Стефанія, Дзвінка, Андрійко, Данилко,
Ярко, Юрій ДОБРЯНСЬКІ**

Консисторія Української Православної Церкви
в ЗСА — Нью-Йорк/Нью-Джерсі
Округа Української Православної Ліги

ЖАЛАНКА

Субота,
СІЧЕНЬ
19

Український
Культурний
Центр
в С. Банд
Бруку

Забави з „ОДНОЧАСНІСТЬ“
„ЧАРІ“



Коктейль о год. 7-й
Свячні страви
Бара відкрита до год. 1-ої
Забави до год. 2-ої

**З Різдвом Христовим,
Святим Іорданом
і Новим Роком**

Веселих Свят

та
Щасливого Нового Року!
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ
та
ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ

— бажає —
д-р Юліян Гной
з Родиною

Всім нашим Рідним, Дружам і Знайомим
бажаємо цієї дорогої

**Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року!**

д-р Роман і м-р Ольга Морози

**Веселих Свят Різдва Христового
і Нового Року**
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
бажають

д-р Ярослав, Оля і Михайло
Ставничі

Ратерфорд, Н. Дж.

Рідним і Знайомим пересилаємо
з нагоди

РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ
найщиріші побажання Веселих Свят,
Щасливого Нового Року, здоров'я і всіх благ.

ЛЮБОВ М. І МИРОСЛАВ РОГОВСЬКІ
та **ТОБІ І НЕСТОР РОГОВСЬКІ**
з дітьми

СЕРДЕЧНІ ПОБАЖАННЯ

**Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року!**
усім нашим Рідним і Приятелям
— бажають —

Люба і Роман Галібей з Родиною



**Веселих Різдвяних Свят
і Щасливого Нового Року**
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І СОЮЗОВЦЯМ
бажають

ІВАН І СТЕФАНІЯ ГЕВРИКИ

Вінніпег, Ман., Канада



В день Різдва Христового
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
Рідним, Приятелям і Знайомим
бажають

д-р Євген і Лідія Грабарчук
з Родиною



БАЖАЮ СВОЇМ ДІТЯМ, ВУКАМ, ЗЯТЯМ, СВАТАМ,
ВСІЙ БЛИЖЧІЙ ТА ДАЛЬШІЙ РОДИНІ

Веселих Свят і Щасливого Нового Року!
Володимир, Василина Форманюк



**Веселих Різдвяних Свят
та Щасливого Нового Року!**
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ПАЦІЄНТАМ
бажають

д-р Ольга і д-р Євгеній Оленко

з дочкою **Маріяною**

Нью-Йорк, Н. Й.

Форест Гіллс, Н. Й.

**Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року**
— бажає —

KRYSTYNA SLOSARSKA, D.D.S.

55 Center St., Ellenville, N.Y. Tel.: (914) 647-4340

**Веселих Свят
і Щасливого Нового Року**
РІДНІМ, ЗНАЙОМИМ І ПРИЯТЕЛЯМ
— бажають —

**Ігор, Наталка, Андрій, Мелася
і Маркіян Соневицькі**

Рідним, Приятелям та Знайомим

**Веселих Різдвяних Свят
та Щасливого Нового Року**
— бажає —

д-р Надія й інж. Ігор
Кмети з Родиною

**Радісних Свят Різдва Христового,
Щасливого Нового Року**
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
щиро бажає!

СОФІЯ БАРУСЕВИЧ



**Радісних Свят,
Щасливого Нового Року**

Рідні, Приятелям і Знайомим
— бажають —

**Ольга, Богдан, д-р Володимир
Михайлів**

Д-р РОМАН ГНАТІВ

ДЕНТИСТ

бажає Рідні, Знайомим і своїм Пациєнтам
**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

при 7 Washington Ave.

Manville, N. J. 08835

Tel.: (201) 722-5511

Христос Родився! Спавіте!
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
**Щасливих, Радісних Свят
і Здорового Нового Року**
— бажають —

**Іван, Зеня, Олесь, Ірена і Ізидор
БУНДЗЯКИ**

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**
ЗЕМЛЯКАМ ДРОГОБИЧАНАМ — ЗЕМЛІ ІВАНА ФРАНКА БАЖАЄ
І ЩИРОСЕРДЕЧНІ ПОБАЖАННЯ ЗАСЛАЄ

МИРОСЛАВ ГЛУБІШ З РОДИНОЮ
посадник-мелор міста Дорогичів, Україна

Наукове Товариство ім. Шевченка в Нью-Йорку та Об'єднаний
Комітет Українсько-Американських Організацій міста Нью-Йорку,
Відділ УККА

запрошують членів й українське громадянство на

**ДОПОВІДЬ
„ЛВІВ ЗАВЖДИ ВІРНИЙ“ — НА ШЛЯХУ
ДО ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ**

яку виступить
Василь Шпіцер

голова Міської Ради міста Львова, депутат до Обласної Ради, член Руху, кандидат
технічних наук, член президії Товариства Української Мови

що відбудеться

у п'ятницю, 11-го січня 1991 р. о год. 6:30 веч.

в домі НШТ при 63 Четверта авеню, між 9 і 10 вул. в Нью-Йорку

Після доповіді кави і солодке.

Управа НШТ та Управа Об'єднаного Комітету

Українське Лікарське Товариство в Америці

з глибоким жалем повідомляє, що 1-го січня 1991 р. на 79-му році життя, несподівано
відійшов у вічність у Рочестері, Н. Й. наш колега і довголітній член і копішій
голова нашого відділу УЛТА



бл. п. д-р

ЙОСИФ ТИМОЧКО

Родині покійного дружині Галині, синові д-рові Юрієві і дочкам Наталці і Орісі
висловлюємо глибоке співчуття.

Управа УЛТА — Відділ Північний Нью-Йорк

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ

— НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!



Ділимося сумною вісткою з родиною і приятелями, що 3-го січня 1991 р.
з волі Всевисшнього відійшов у вічність на 85-му році свого трудовитого життя
наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, БРАТ, ДІДО І ШВАГЕР

бл. п.

МИХАЙЛО ЕЛІЇВ

ПАРАСТАС — п'ятниця, 4-го січня 1991 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні
Петра Премі при 129 Схід 7-ма вул. в Нью-Йорку.

ПОХОРОН — субота, 5-го січня 1991 р. о год. 9:30 ранку з того ж заведення до церкви
св. Юра в Нью-Йорку, а відтак на цвинтар св. Андрія Первозваного в С. Банд Бруку, Н. Дж.

Записані у смутку:

дружина — **ОЛЕНА**
дочка — **ДАРІЯ ПЕСЬКІВ** з мужем **ОЛЕКСАНДРОМ** та дітьми
УЛІНОЮ І МАРКОМ

сини — **ВОЛОДИМИР** з дружиною **ОРИСЕЮ** та дітьми **АДРІАНОЮ**
РОСТИСЛАВ з дружиною **МИХАЙЛИНОЮ**

брат — **ТЕОДОЗІЙ** з родиною
швагери — **ПАРАСКЕВІЯ КУЧМА**
і **КОРНЕЛІЯ КУЧМА**

родина в Україні, Америці і Канаді

У День Вселенської...

(Закінчення зі стор. 1)

І вже урочисто сповіщають небесні церковні дзвони наших православних покликаних, особливо молоді, до виняткової сповідної Господньої місії призначення на славу Бога і на радість та доброту любові нашої побожної української нації.

Радуйтеся, народився вселенський Архирей Ісус Христос, який через своїх Апостолів пророків, благословених душпастирів, святих Отців і матерів та воїнино віруючих християн і християнок, поклав на який спосіб людство своє Святий Хрестовий Церкву, в якій універсальний християнський світлодіод об'єднує всі правдиві науки і дії під зверхнім провідом Хрестової Євангелії для збагнення абсолютної всевітної гармонії вселенських законів еволюційного розвитку у поширенні, збагаченні і покращенні буття, в якому означена і головна мета, як кожної душі, так і всього людства.

Радуйтеся, народився Син Людяський — Богочоловік, який започав правдивий Божий Суд, що кожну душу відповідає як за себе, так і за свій народ, за добрі чи лихі вчинки у своєму житті. Бо кожна душа, де б вона не знаходилася, при яких би трудних умовах не жила, має завжди щиро молитися і саможертвенно боротися за всеобщість і рівноправність, як окремих душ свого народу, а також і всіх народів, незалежно від умов і обставин. Бо люди не пристосовуються до умов і обставин, як тварини і рослини, бо людям Бог дарував вічну душу, розум, свободу волі та найдоконаліше тіло, при допомозі яких люди мають збагнути Божі вселенські закони еволюційного розвитку і працювати за ними, щоб мати благословенне і радісне життя вічне.

Але ми будемо віруючі і витривалі як у праці, так і в боротьбі, як православні християни і християнки, як чити нас сам Спаситель світу Ісус Христос. Бо незабаром прийде розплата за добрі діла і за злочини, як започав Христос.

І „Коли прийде Син Людяський у Славі Своєї і всі Янгіло з ним, тоді Він сяде на Престоли слави своєї. І перед Ним усі народи зберуться. І Він праведних, як овець, віділить праворуч себе і скаже їм: „Прийдіть, благамо від Закладу Світу“. Тоді Він скаже і тим, хто ліворуч: „Ідіть ви від Мене, прокляті, у вічний огонь, який діаволові та його посланцям приготовано“ (Матвій 25, 31-34).

Як бачимо, що головна причина неволі великої православної української нації є в тому, що як церковний душпастирський Провід, так і національно-державний захист безбожні, комуністично-російські окупанти. А тому наші українські покликаних не тільки повинні знати причини поразки у боротьбі, але й як правильно діяти і вибрати чесні і відважні, місійних провідників, які вже прозріли у Божій мудрості і волі, вірі і любові як для Церквеної Ієрархії Святої Апостольської Української Автокефальної Православної Церкви всенародної соборноправності, так і для національно-державного суверенного проводу української православної нації. І єдиний спосіб до суверенного вірою християнської України. Деякі єдиномисльці у тім, яких є більшість. Але коли є більшість на блудний, ворожий доріг, то тим трагічніша небезпека для Суверенності Української Держави.

І хоч наш ширший і добротолубий православний український народ уже дуже багато перетерпів од лукавих посланців діавола, а також і нині знаходиться у трагічній ситуації, але за вірності у апостольській християнській вірі, у День свого Народження Ісус Христос благословляє і кличе до рішучої боротьби і перемоги наш православний християнський український народ, як місійний народ, серед поневолені народів і націй. Христос заповідає: „Будьте відважні: Я світ переміг“ (Іван, 16, 33).

Адже з Божого Благословення у Києві благовісники святий Апостол Андрій Первозванний, який є основоположник Святої Апостольської Української Автокефальної Православної Церкви (Соборноправної) у Україні та по всьому світі. А тому наша Свята УАПЦ(С) є Апостольська, яка повинна мати свого Патріарха, і вона вже його має.

І біля Києва, святий Рівноапостольний князь Володимир хрестив наш український народ у православній вірі у Українському Йордані — Дніпрі 1-го серпня 988-го християнського року.

І в Києві великі премудрости Божої — в катедрі Святої Софії, на Першому Соборі УАПЦ(С), під Первозанним провідом святого православною просвітителю священномученику Митрополиту Києва і всієї України — Митрополиту Василю Київському (Липківському), як його було канонізовано, українські душпастирі і віруючі відновили Святу Апостольську Українську Автокефальну Православну Церкву Всенародної соборноправності 1921 Року Божого, яку ми і ми ісповідуємо, і яка є воістину правдива Господня дорога для досягнення повної української православної перемоги.

І сьогодні, в день вселенської радості — народження Спасителя світу Ісуса Христа і ми, душпастирі і віруючі православної української нації як у Україні, так і по всьому світі радуємося і славимо Тебе, Сину Божий, своїми щирими молитвами і добротолубими ділами. І ми боремося за ті світи благословенні ідеали, які Ти, як Месія вселенної, проголосив у своїй святий Євангелії. І Ти, Господи, не тільки вказав свою світлу дорогу до Царства Небесного, але навчив і провадив нас усіх своєю вірою і любов'ю, мудрістю і волею до життєрадісної перемоги, улюблений Спасителю наш, бо Ти добрий і Чоловічоловний. Слава Тобі. Аминь.

Христос Народився!

Славамо Його!

† Петро,

Архипсепос Січеславський, Ведучий УАПЦ(С) в Америці й Європі

Дано на Різдво Христове, 25-го грудня 1990 року Божого, при катедрі Святої Володимирки, Порт Вейн, Індіана, ЗСА.

КОПАДНИКИ

(Закінчення зі стор. 2)

— Ах — іі! Славить Його! А потім старий Ільчук зібрав у грудях увесь свій голос і бризнув ним на хату, як сльозами:

Бог предічний народився,
Прийшов днесь із небес,
Щоби спас люд свій весь
І утішує вся...

А коли перепісав усі пункти, то встав і пішов до комери. Там вийняв на жердї діл кури, що їх настрівляв цього тижня. Стягнув кури з жердї, зварив у утку, закинув на плечі рушницю і, залуцшивши Босого в хаті, вийшов на двір.

Обережним кроком старого мисливця підкрадався до ярку.

Хлопці! Гей, хлопці! — хликував. Натє вам колду! — і жбурнув кури в ярку.

Хвилюючи ще постов, послухав, а тоді вернувся назад — і всі заснули до вечери.

Він, Босий і вовки.

(Із збірки „Неуспівані пісні“).

ІНВЕСТИЙТЕ В УКРАЇНУ, ЗБІЛЬШІТЬ
ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Українські діти на сцені Бразилійського театру в Куритибі

Цього року відбулися перший раз виступи дітвоч етнічних фольклорних груп у Куритибі, столиці провінції Парана, заходами Інтеретичної Асоціації Парани, яку тепер очолює Мирослав Мазепа. Виступ мав місце в елегантному театрі під патронатом міністерства освіти провінції Парана. Ці виступи тепер будуть відбуватися в місцях серпні кожного року.

На фестивалі виступили: польська фольклорна група „Висла“, португальська фольклорна група „Альма Луза“ і українська фольклорна група „Полтава-Філяка“, діем пізніше виступили польська фольклорна група „Юнак“ і українська фольклорна група „Барвінок — Суботня Школа“.

На третій день виступили: італійсько-бразилійська фольклорна група „Санта Елізабета“, німецька фольклорна група „Клубу Ріо Бранко“ і італійська фольклорна група „Данте Алігері“.

Кажуть: кожна сова хвалить своїх дітей, але виступавши коментари не-українців, які висловлювалися, що найкращі виступи — це виступи українських дітей, муси вижити, що наші виступи були найкращі. Різноманітність танців, чудові і все інше, що є в кожній танцю і висококіснене виконання захопили публіку, яка кожний танець сприймала довгими йовашніми оплесками.

Дітвоч фольклорна група „Філяка“, заснована в 1951 році катедрі Святого Іоанна Хрестителю при українській католицькій катедрі Святого Іоанна Хрестителю. Коли в 1982 році був інавгураційний Український релігійно-культурний центр „Полтава“, ця дітвоч фольклорна група включилася у цей Центр під назвою „Філяка“. В 1987 році, завдяки заходам великого мецената з Нью Йорку Миколи Чорного, ця група одержала бандури; і ми бандуристи під керівництвом Євгена Криуши і при спільній відомості бандуристів: Юліана Китастого і Петра Китастого і ЗСА та Валентини Родак з Канади, сьогодні є гордістю українського дітвочого і молодого кобзарства в Бразилії. На виступі дітвоч фольклорна група „Полтава-Філяка“, крім танців, грою на бандури прямо зачарувала всю публіку.

Українська дітвоч фольклорна група „Барвінок — Суботня Школа“ під керівництвом Євгена Б. Мазепи і З інструкторами — Анною Марією Б. Мазепою, Олесею Марією Волощук і Павлом М. Фуці, виконали танці „Привіт“, „Джигу“, „Катерина“, „Чума“, „Козачок“ і „Гопак“. Вся публіка була зачарована різноманітними танцями, і надзвичайним виконанням. В дівочості ці мали танцюристи так дисципліновано виконували свої танці, немов вже дорослі танцюристи, збираючи заслужені оплески.

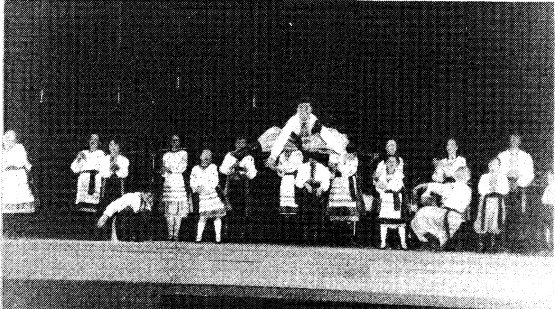
Др Михайло Рубінець



Етнізаційні маленькі кобзарі звязано грають і співали в Куритибі, Бразилія.



На світанні гурток українських дітей „Філяка“ при центрі „Полтава“ беруть участь у фольклорному фестивалі.



Дітвоч фольклорна група „Барвінок — Суботня Школа“ в Куритибі, дає багато радості собі і глядачам, коли танцює українського „Гопака“.

Різдвяний привіт

(Закінчення зі стор. 1)

Наша благословенна Мати є завжди з нами в нашому житті, як і в Святий Ісус Христос, але в час Різдва ми відкасові йти особливу любов й увагу. Наша Богослужба має спеціальну службу в ті честь — це особливе свято Пресвятої Богородиці, на другий день Різдва. Ватиканський Собор II також додав на свято тиждень після Різдва в латинській Літургії.

Своїм прикладом безмежної любові до свого Сина, Марія вчить нас, як ми маємо любити Ісуса і бути йому віддані. Своєю простотою Марія вказує нам, як оминати розсіяння і стремити до одного, що є коначним, а це — наше спасіння.

А своїм терпінням з Ісусом у стіп хреста, Марія вказує нам, як лунити з Христом у всьому.

Наша Пресвята Богородиця, Пречиста Діва Марія, особливо є важливою для нас, що живемо у суспільстві з численними непорозуміннями щодо важливості жінок. Познаючи цього неорозуміння і доводна нас, жакливі акти насильства супроти жінок, на думку жінок і дітей, упадок родинного життя, майже руїна християнського дому, що сполучається з фальшивим поняттям „рівних прав“, що може довести до різного невільництва. Пречиста Діва є найкращим дороговказом для покликаних і правдивої гідності жінок, а особливо для християнської

жінки. Ми закликаємо всіх наших вірних до відновлення пошати себе Пречистій Богородиці цього Різдва.

В цей святий час, в якому святкуємо народження Ісуса Христа — Князя Миру — наші думки звертаються до наших братів в Україні, які на протязі десяти років не мали змоги стріти народження нашого Господа вільно. Після років духовних пуг були виступами плачі Господом Богом, іхнє життя знову оквилося ласкою Його Церкви. Тому ми поручаємо посилити нашу поміч Церкви в Україні, за молитвами й заступництвом Марії, яка сказала: „Він наситив голодних річками, а багатих відпустив з нічим“. Діло доповідати в негайній потребі Церкви в Україні вимагає сильної допомоги Божої Матері. Ми не боїмося, ми маємо довіря до Бога і Покровителя Божої Матері, і також маємо довіря в молитвах наших вірних, але прошу вас, майте ще потреби у ваших щоденних молитвах.

Дорогі Браття і Сестри! Я бажаю усім вам радісного святкування Різдва і Богоявлення, я буду вас пам'ятати у Святий Літургії в я особливо буду дякувати Богові, що поблагословив мене добрими священниками, жертвними монахами і монахинями, відданими мирянами в нашій Епархії. Моліться також за мене в ті свята і цілий рік, щоб разом ми ставали щораз ближче до Христа, що народився за Пречисті Діви Марії для нашого спасіння.

З Архирейським Благословенням

† Василь,

Єпископ Стемфордський

Фонд Відновлення Будинку

Гетьмана І. Мазепи

Зимові місяці сповіняють роботи будівельних підприємств. Цього року сповіняння подвоюється ще й реєсцією в промисловість. Відбудова вона тим більше в будівництві.

В плануваних відбудову будинку гетьмана Івана Мазепи в Києві така ситуація являється допоміжною. Будівельну машинерію, матеріали, встановлення можна в 6 корисних набувати й переслати в Україну. Потрібне зацікавлення українських будівельників, які хотіли б допомогти навізати контакт із фірмами, які згодні пролати відповідне встановлення. Йдеться про бетоношмалки, залізні рихтовання, ліфти для підношення будівельного матеріалу на вищі поверхи, парові, водні й піскові очисувачі тинку, цегли, каміня. Всього року зняряди для будови й транспорту матеріалів, бульдозери, екскаватори.

Надіслю, що на оне звернення відгукнувся українці будівельники, чи люди доброї волі, яким дорога справа відновлення будинку гетьмана Івана Мазепи, а тим самим і відкриття Музею Державності, як він є заплянований знавими справи в Києві. Просимо писати, чи телефонувати.

Маріон Кош

В БАГДАДІ ВІДБУЛАСЬ велика антиамериканська демонстрація і тому представник амбасад ЗСА звернувся формально до іракського уряду забезпечити шістьох працівників амбасад, які там ще залишилися, хоч їхня праця є дуже обмежена. Приміщення амбасад ЗСА не охороняється більше морськими піхотинцями, яких вивезли разом з іншими працівниками до запричепної будівлі в Близькому Сході. Іракці, які розпочали відсутність вояків, влаштовують на подвір'ї амбасад крикливі демонстрації.

ОСОБИСТИЙ ВИСЛАННИК президента Франції Франсуа Миттерана прибув до Багдаду на переговори з тамошнім урядом і зустріч з президентом Іраку Саїдом Хусейном. Миттеран надіслав, що він являється перекладачем Хусейну, щоб він наказав вивести іракське військо з Кувейту і шляхом компромісу намагався погодити справу територіальних претензій Іраку. Миттеран обіцяє активно підтримувати вимоги Хусейна про скликання міжнародної конференції для полегшення справи Палестини і палестинців. Представник Франції Мішель Вольз має в плані відвідати також інші країни на Близькому Сході і зустрінутися з керівником Палестинської Визвольної Організації Ясіром Арафатом.

ІЗРАЇЛЬСЬКІ ВОЯКИ застрелили ще чотирьох молодих палестинців, викликавши тим самим великі обурення в арабському світі. Згідно з розпорядженням міністерства оборони Ізраїля на окупованих землях був введений війнятковий стан і поліційна година. Сотні тисячі палестинців знаходилися під фактичним арештом у своїх примітивних приміщеннях, але в деяких місцевостях дішло до спонтанних демонстрацій і ударів в військові частини. Очевидно, втрачі були в першу чергу по стороні арабів, бо вони пошкодили в Ізраїлі численні допомозі камінів, а вояки вживають зброю і гострі набіи.

В СЕРЕДУ, 2-ГО СІЧНЯ 1991 року, військові частини підпорядкованих міністерству внутрішніх справ і КГБ, забилися для вивідання в Ризі, Латвію, у якому відомості найбільш обласних і місцевих газет не інше видання. Військові частини оточили будинок на другий день після цього, як керівники вивідання заявили, що вони проголосили себе незалежним самостійним вивіданням, незалежним від Комуністичної партії. У відповідь на „блокаду“ і присутність кагебістів коло приміщення, робітники проголосили страйк і не вийшли на роботу. Праці у вивіданні прийняли зовсім і перестали виходити також комуністичні репліки. Вивіданням друкувало не тільки латиські видання, але передруковувало газети „Правду“, „Звєстія“ і „Комсомольську Правду“ для поширення у прибалтійських республіках. У вивіданні затримали 600 журналістів і 700 друкарів. Про поведінку совєтської солдати чимало написали газети у скандинавських країнах.

ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО
ВІДРОДЖЕННЯ
УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ
ВСПЕХІВНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University
Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

ЄВРАПКА СЕРВІС
ESTABLISHED 1978
26 First Avenue
Tel: (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДУРИ
НА ПРОДАЖ

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних матеріалів, стамовано на
бронзі, сріблі, мармурі, граніті, міді,
сріблі, цукрі, а також встановлю-
ють на місцях
ВІДОМА СОПІЛНА
ВІРНА
Cypress Hills
Monuments
Власний універсальний
ПОГОДНИЙ
БІЛАНСІР
К. М. КАРДОВСЬКА
О. ПОБАЧЕНСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
(718) 277-2322
Видкрито кожного дня, в субо-
ту включно, від 9 до 5 п.ноч.
в неділю від 10 до 5 п.ноч.
На багачині і для вигоди клієнта
радо заведемо до Вашого
дому з простими і порадями.

FUNERAL DIRECTOR

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Замівається похоронами

в БРОУКЛІН, БРОУКЛІН, НЬЮ

ЯРК, ОКОЦІЯХ

ПУС НАГРО — директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуґа ЦИПРА і ЧЕСНО

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey

Такж займаємось похоро-
нами на цвинтарі в БрандБрукліні, перенесенням тіл
в Останків з різних країн

світу

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Ter.)

UNION, N.Y. 07083

(201) 964-4222